

# Problématiques interculturelles 4 : héritages coloniaux et post-coloniaux

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3,0
- > Nombre d'heures : 24,0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle
- > Code ELP : 4L4LI01P

## Présentation

---

Ce cours vise, dans le prolongement des cours sur les problématiques interculturelles suivis depuis la première année, à aborder les enjeux spécifiques du colonialisme et de ses remises en cause dans le domaine des productions littéraires et artistiques. Les étudiant.e.s seront notamment initié.e.s aux grandes problématiques des études culturelles (autour des débats sur les *postcolonial studies*) à partir de corpus choisis par l'enseignant.e.

## Objectifs

---

- \* Initier les étudiant.e.s à une problématique particulière au sein des rapports entre Littérature et histoire ;
- \* Faire découvrir des textes fondamentaux dans les débats liés au colonialisme et au post-colonialisme dans le domaine littéraire ;
- \* Amener les étudiant.e.s à analyser les procédés de représentation des relations interculturelles issues du colonialisme dans les œuvres ;
- \* Amener les étudiant.e.s à produire des raisonnements argumentés sur des textes, y compris en temps limité.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

REGIME STANDARD *Session 1* CC 100%

- \* Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

REGIME DEROGATOIRE : CT 100%

- \* 1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

SESSION 2 (*dite de 2nd Chance*) : CT 100%

- \* 1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

- \* Goût de la lecture et de la réflexion critique ;
- \* Curiosité pour les relations entre littérature, histoire et politique ;
- \* Maîtrise correcte de la langue française écrite et orale ;
- \* Connaissance des outils d'analyse littéraire de base.

## Compétences visées

---

- \* Savoir produire une analyse de texte à la lumière de perspectives critiques issues des études culturelles ;
- \* Percevoir la multiplicité des acceptions du terme "postcolonial" et la complexité des problématiques dites « postcoloniales » ;
- \* Prendre conscience des traces multiples laissées par l'histoire coloniale dans les textes et les cultures des pays colonisés et colonisateurs ;
- \* Réfléchir à la présentation à différents publics de ces problématiques ;
- \* Construire un raisonnement organisé sur des problématiques culturelles.

## Bibliographie

---

TD de Pierre Leroux

« L'interprète et l'enseignant, figures de médiateurs dans l'espace colonial et post-colonial » La relation

de domination entre colons et colonisés est loin d'être simple et elle nécessite l'intervention d'intermédiaires qui se retrouvent, de fait, dans une position de pouvoir. L'interprète est ainsi celui qui contrôle la circulation de la parole pendant la période coloniale et l'enseignant représente, au-delà des Indépendances, l'accès au savoir des anciens maîtres. Dans leurs romans, Amadou Hampaté Ba et Henri Lopes mettent en scène ces figures de l'entre-deux qui semblent être les seules aptes à rendre compte de l'expérience coloniale et post-coloniale.

Corpus :

Amadou Hampaté Bâ (1973), *L'Étrange destin de Wangrin*, Paris : 10/18, 1999. Henri Lopes (1990) *Le Chercheur d'Afrique*, Paris : Seuil, 2014.

#### **TD de Thomas Pandellé**

Le cours se propose d'étudier les problématiques littéraires liées aux enjeux coloniaux et postcoloniaux, notamment le rapport des œuvres issues de la décolonisation aux œuvres du canon littéraire occidentale, à travers *La Tempête* de Shakespeare et *Une Tempête* d'Aimé Césaire. *La Tempête* constitue l'un des textes les plus réécrits dans une perspective postcoloniale, les figures de Prospero, Ariel et Caliban symbolisant la relation complexe qui se noue entre colonisateur et colonisé. Dans *Une Tempête*, Aimé Césaire reprend la trame shakespearienne en mettant au centre de la pièce le personnage de Caliban, figure de l'esclave noir révolté. Il s'agira d'étudier la manière dont les thématiques coloniales et les relations entre colonisateur et colonisé sont représentées dans la pièce de Shakespeare et sa réécriture par Aimé Césaire. Un corpus de textes complémentaires viendra éclairer cette réflexion. Il est conseillé d'avoir lu les œuvres avant le début du cours.

Corpus :

William Shakespeare, *La Tempête*, traduction et édition d'Yves Bonnefoy, Paris, Gallimard, « Folio Théâtre », 1997. Aimé Césaire, *Une tempête, d'après La Tempête de Shakespeare*, adaptation pour un théâtre nègre, Paris, Éditions du Seuil, 1969.

#### **TD de Stefania Cubeddu-Proux (prouxs@parisnanterre.fr)**

Le cours se propose d'explorer les problématiques interculturelles liées à la traite négrière et à l'esclavage. Les œuvres de Léonora Miano et de Toni Morrison nous permettront une exploration et un questionnement de ces

faits du point de vue historique et selon une démarche comparatiste diachronique.

Corpus :

Léonora Miano, *La Saison de l'ombre*, [2013], format de poche, « Pocket » Toni Morrison, *Beloved*, [1987], 10/18  
En complément, des extraits significatifs seront distribués pendant le cours.